

TITELBILD

Die erbliche Thronfolge auf einem Generationenbild von 1978: Der damals regierende Fürst Franz Josef II., der heutige Fürst Hans-Adam und dessen erstgeborener Sohn Erbprinz Alois.

Am 15. August 2004 wird Erbprinz Alois von Fürst Hans-Adam II. die Regierungsgeschäfte übernehmen. Der Fürst bleibt Staatsoberhaupt, wird sich aber aus der aktiven Politik zurückziehen.



«Kloster Schellenberg im Fürstentum Liechtenstein» – Öl, Anny Boxler (Grabs 1914), aus Sammlung A. P. Goop; seltenes, bedeutendes Frühwerk!

Mit frohen Augen in den Alltag sehen

*Dank all denen,
die Blumen in den Gärten,
vor den Fenstern pflanzen;
all denen,
die singend, pfeifend
durch die Strassen gehen
und denen,
die mit offenen Gesichtern
und frohen Augen
in den Alltag sehen.*

*Schimpf und Schande denen,
die mit Launen
andere Menschen plagen,
muffige Gesichter tragen,
und sich selbst im Lichte steh'n.*

Dr. P.v.R.†

Die Herausgabe der «EINTRACHT» hat verdankenswerterweise mitfinanziert:

ein anonymer Spender

Ein Zwiegespräch

Wie geht der Trost des Baumes denn? Des Baumes Trost geht so:

«Ich habe Wurzeln gefasst vor Jahren. Ich habe vom Keim zum Baum mich entwickelt in Jahren. Ich habe mir Zeit gelassen die Jahre des Reifens. Ich habe Ring um Ring angesetzt mit den Jahren. Ich habe all die Jahre mich streckend ausgebreitet. Ich habe die Jahre hindurch beschirmt und beschattet. Ich habe es stillschweigend getan durch die Jahre. Ich habe nun meinen Platz in der Welt. Alle Zeit der Welt. Ich habe nicht die Absicht, Mensch, dich zu belehren. Ich habe nur dies noch zu sagen: Sein geht vor Haben. Ich habe gesprochen.»

«Und ich», sagt der Mensch,
«habe die Säge.»

Robert Gernhardt

IMPRESSUM

Herausgeberin:
Liechtensteinische
Trachtenvereinigung
FL-9490 Vaduz

Redaktionsadresse:
Redaktion Eintracht
Heiligkreuz 19
FL-9490 Vaduz

Redaktion:
Adulf Peter Goop,
Vaduz (A.P.G.)
Tel. +423 - 232 34 39;
Adolf Marxer,
Mauren (A.M.);
Johann Oehry,
Triesenberg (J.O.)
Josef Eberle,
Triesenberg (J.E.);
Daniela Laternser,
Balzers (D.L.);
Johannes Kaiser,
Mauren (J.K.)

Grafik: A.P.G.
Satz, Lithos und Druck:
Lorenz Hilty,
Buch- und Offset-
druckerei, Schaan

Erscheinungsdaten:
Advent, Ostern,
Staatsfeiertag

Redaktionsschluss:
Ein Monat vor den
Erscheinungsdaten

Abonnementspreise:
CHF 20.– jährlich
(Inland)
CHF 25.– jährlich
(Ausland)
CHF 38.– jährlich
(Übersee)

Nachdruck:
Unter Quellenangabe
gestattet

Das Leben ist ...

... schön, bewundere es.
... eine Wonne, koste es.
... ein Traum, verwirkliche ihn.
... eine Herausforderung, nimm sie an.
... eine Pflicht, erfülle sie.
... ein Spiel, spiele es.
... kostbar, geh sorgsam damit um.
... ein Reichtum, bewahre ihn.
... ein Rätsel, löse es.
... ein Lied, singe es.
... ein Kampf, nimm ihn auf.
... ein Abenteuer, wage es.
... Glück, behalte es.
... kostbar, zerstör es nicht.
... Leben, erkämpfe es dir.

Diese Inschrift liess Mutter Teresa an das Aids-Hospital in New York schreiben.

INHALTSVERZEICHNIS

Zum Titelbild	2
Leitartikel	3
Unser Gast	4
Gedichte	5
Brauchtum	6
Persönlichkeiten	7
Feuerwerk	8
Wechsel im Fürstentum	9
Vaterländische u. a. Gedenktage	10
Schmuck unserer Gärten	11
Kulturträger	27
Kennen Sie Liechtenstein?	28
Die Tugend der Dankbarkeit	29
Sagen	30
Dialekt-Wörterbuch	31
Lachendes Liechtenstein	32
Hausnachrichten	33
Sammler/innen	34
EINTRACHT-Nachlese	35
Brauchtumskalender	36

Bildnachweis:

Adulf Peter Goop: S. 2,
10 Mitte und rechts,
11–26 (mit Ausnahme
von 26 rechts oben),
28, 29 oben, 31
Adolf Marxer:
S. 5, 27, 34;
Johann Oehry: S. 10
links, 26 rechts oben;
Josef Eberle: S. 33;
Louis Jäger: S. 32, alle
Brauchtumssymbole;

Prof. Josef Seger: S. 30;
Liecht. Landesarchiv:
S. 1, 8;
Gemeindearchiv
Schellenberg:
S. 28 unten Mitte;
Fürstenhaus: S. 9;
Jahrbuch des Hist.
Vereins, Band 94: S. 7;
Buch «Fürst und Volk»:
S. 29 unten;
Eintracht: S. 6.